



Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de octubre de 2010
Español
Original: inglés

Carta de fecha 4 de octubre de 2010 dirigida al Secretario General por el Presidente del Consejo de Seguridad

Tengo el honor de informarle de que los miembros del Consejo de Seguridad han acordado enviar una misión a Uganda y el Sudán del 4 al 10 de octubre de 2010. La misión estará encabezada por el Embajador Ruhakana Rugunda de Uganda (Uganda), el Embajador Mark Lyall Grant del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (El Fasher) y la Embajadora Susan Rice de los Estados Unidos de América (Juba). La Embajadora Rice y el Embajador Grant dirigirán la visita de la misión a Jartum. Los miembros del Consejo han aprobado el mandato de la misión, que se adjunta en un anexo a la presente carta.

La misión está integrada por los siguientes miembros:

Embajador Ruhakana Rugunda (Uganda), codirector de la misión

Embajador Mark Lyall Grant (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte), codirector de la misión

Embajadora Susan Rice (Estados Unidos de América), codirectora de la misión

Embajador Christian Ebner (Austria)

Embajador Ivan Barbalić (Bosnia y Herzegovina)

Embajadora Maria Luiza Viotti (Brasil)

Embajador Li Baodong (China)

Ministro Martin Briens (Francia)

Embajador Alfred MOUNGARA MOUSSOTSI (Gabón)

Embajador Tsuneo Nishida (Japón)

Embajador Nawaf Salam (Líbano)

Embajador Claude Heller (México)

Ministro Bulus Paul Zom Lolo (Nigeria)

Embajador Vitaly Churkin (Federación de Rusia)

Embajador Ertuğrul Apakan (Turquía)

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ruhakana **Rugunda**
Presidente del Consejo de Seguridad



Anexo

Misión del Consejo de Seguridad a Uganda y el Sudán, 4 a 10 de octubre de 2010

Mandato para Kampala

Bajo la dirección del Embajador Ruhakana Rugunda (Uganda)

1. Reiterar el apoyo del Consejo de Seguridad al fortalecimiento de las relaciones entre los países de la región y alentarles a estrechar la cooperación en todos los ámbitos.
2. Poner de relieve el apoyo del Consejo de Seguridad a la adopción de medidas contra los grupos armados de la región, en particular el Ejército de Resistencia del Señor.
3. Reiterar el apoyo del Consejo de Seguridad al proceso de paz de Djibouti y a la Misión de la Unión Africana en Somalia (AMISOM), que tienen por objeto lograr la estabilización de Somalia.
4. Destacar el firme compromiso del Consejo de Seguridad con la causa de la paz en el Sudán, el pleno cumplimiento del Acuerdo General de Paz y la conclusión satisfactoria de las negociaciones encaminadas a la concertación de un acuerdo de paz amplio e inclusivo para Darfur.
5. Examinar la contribución destacada del centro regional de servicios en Entebbe a la labor de las misiones de las Naciones Unidas en la región.

Mandato para el Sudán

*Bajo la dirección de los Embajadores Susan Rice (Estados Unidos de América)
y Mark Lyall Grant (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)*

1. Reafirmar el compromiso del Consejo de Seguridad y el apoyo de la comunidad internacional con respecto al cumplimiento pleno y oportuno por las partes sudanesas del Acuerdo General de Paz y promover una solución pacífica, amplia e inclusiva a la situación en Darfur. Reafirmar el apoyo del Consejo de Seguridad a las partes sudanesas en los esfuerzos encaminados a obtener apoyo para la unidad y a respetar el derecho a la libre determinación de la población del Sudán Meridional mediante la celebración de referendos dignos de crédito, pacíficos y libres el 9 de enero de 2011 que reflejen la voluntad de la población sudanesa de esas zonas, y a celebrar consultas populares, conforme a lo dispuesto en el Acuerdo General de Paz, cuyos resultados deberán respetar todas las partes y Estados.
2. Poner de relieve la importancia de la colaboración entre las Naciones Unidas y la Unión Africana respecto del apoyo internacional a los procesos de paz del Sudán. Expresar apoyo a la labor del Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana encargado de la aplicación de las recomendaciones para el Sudán y la participación de otros asociados regionales e internacionales del Sudán.
3. Destacar que el cumplimiento pleno y satisfactorio del Acuerdo General de Paz es fundamental para lograr una paz y estabilidad sostenibles en todo el Sudán, en particular Darfur, y en la región, y alentar al Partido del Congreso

Nacional y al Movimiento de Liberación del Pueblo Sudanés a que cooperen más estrechamente en el cumplimiento de sus obligaciones de aplicar plenamente el Acuerdo General de Paz, en particular mediante la conclusión satisfactoria y oportuna de negociaciones sobre los mecanismos posteriores a los referendos.

4. Evaluar los preparativos actuales para los referendos y reiterar que, sea cual sea el resultado, ambas partes en el Acuerdo General de Paz deberán trabajar conjuntamente para solucionar cuestiones cruciales y que las Naciones Unidas seguirán desempeñando un importante papel de apoyo y fomento de ese diálogo, en particular mediante el recientemente establecido Grupo de Alto Nivel de las Naciones Unidas para los referendos, que estará encabezado por el Presidente Benjamin Mkapa.
5. Reiterar el apoyo del Consejo de Seguridad a la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán (UNMIS), evaluar su funcionamiento y examinar la asistencia prestada por la Misión, en el marco de su mandato y recursos actuales, respecto del cumplimiento del Acuerdo General de Paz y el plan para imprevistos que la Misión está preparando de cara a los próximos referendos, así como los planes relativos a su presencia en el Sudán tras el referendo, y subrayar la importancia del acceso pleno y sin trabas de la Misión a todos los lugares en su zona de responsabilidad.
6. Poner de relieve la importancia de hacer frente a los desafíos imperantes en el Sudán Meridional, en particular, la inseguridad, las necesidades humanitarias y de desarrollo y la formación de capacidad, independientemente del resultado del referendo.
7. Poner de relieve la importancia de seguir desplegando esfuerzos en apoyo de la población del Sudán, la gobernanza democrática, el estado de derecho, la rendición de cuentas, la igualdad, el respeto de los derechos humanos, la justicia y la creación de las condiciones necesarias para promover medios de vida sostenibles en las comunidades afectadas por el conflicto.
8. Destacar la responsabilidad de todas las autoridades centrales y locales del Sudán respecto de la seguridad de los miembros de las misiones de mantenimiento de la paz, el personal de ayuda humanitaria y todo el personal contratado a nivel local.
9. Expresar la profunda preocupación del Consejo de Seguridad por el recrudecimiento de la violencia en Darfur, el número de víctimas civiles y víctimas de la violencia sexual y basada en el género, el reclutamiento de niños por grupos armados, el tráfico ilícito de armas en Darfur y las restricciones continuas al acceso de la ayuda humanitaria. Subrayar su preocupación por la seguridad de los civiles, el personal de ayuda humanitaria y el personal de mantenimiento de la paz en Darfur y reiterar la suma importancia de la protección de los civiles y el mantenimiento de un acceso pleno, seguro y sin restricciones del personal de ayuda humanitaria a la población que necesita la asistencia.
10. Reiterar el apoyo del Consejo de Seguridad al proceso de paz liderado por la Unión Africana y las Naciones Unidas y la labor del Mediador Principal Conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas, Sr. Djibril Bassolé, incluidos los principios que orientan las negociaciones, y la necesidad urgente

de lograr avances sustantivos. Instar a todos los grupos rebeldes a sumarse al proceso de paz de Doha sin condiciones previas ni más retrasos y exhortar a todas las partes a que cesen las hostilidades inmediatamente y participen de manera constructiva en las negociaciones con miras a lograr una paz duradera en Darfur.

11. Reiterar el apoyo del Consejo a la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID) y a su personal, y reiterar su llamamiento al Gobierno del Sudán y a todas las partes pertinentes para que cooperen plenamente con la Misión; evaluar el funcionamiento de la UNAMID y examinar las dificultades a que se enfrenta en el cumplimiento de su mandato, dando prioridad a la protección de los civiles y la facilitación de la ayuda humanitaria, así como a los esfuerzos continuos de la UNAMID por promover la participación de todas las partes interesadas de Darfur en apoyo del proceso político liderado por la Unión Africana y las Naciones Unidas, y como complemento a este.
 12. Acoger con beneplácito la mejora de las relaciones entre los Gobiernos del Sudán y el Chad tras el acuerdo concertado el 15 de enero de 2010 para normalizar sus relaciones bilaterales y el establecimiento de un mecanismo conjunto de vigilancia de las fronteras, y promover la cooperación continua y el fortalecimiento de las relaciones.
 13. Subrayar la necesidad de que se cumplan las resoluciones del Consejo de Seguridad.
-